

介護者にも
負担がかからないお風呂

はいる人、いれる人両方がうれしい
介護用システム・バス「テルヌーラ」

小室 まず、この画期的なシステム・バスのしくみからうかがいましょう。「テルヌーラ」というのはどういう意味なんですか。

大森 スペイン語で「やさしさ」を意味します。

小室 寝たきりの方で、お風呂を楽し

みにされている方も多いですかね。

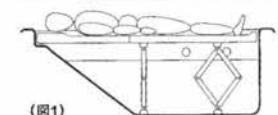
大森 でも今まで、入る方も、介護する方も、入浴に大変な労力を使っていました。このシステム・バスは、入浴の基本である「またぐ、つかる、あがる」の動作を、電気を使わず水道圧で動かすマットで行う、介助システム付きのお風呂なのです。マットに寝ていただくだけで、安全にスムーズに、快適に入浴ができます。ひとつスイッチを動かすだけで、マットが上昇、下降します。腰からゆづくりと折れてお湯に浸かり、マットは自由な位置で止められます。また、マットの上で身体を洗った汚れた水は、専用排水溝から出て、マットの下のきれいな水には混ざらない構造（特許機構）になつて

いるのです。

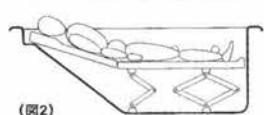
小室 介護をする側の方の負担はどうですか。

操作方法

①浴槽の上にセットされたマットの上に、入浴者は横になります（図1）
マット上でシャワー等を使い体を洗い、パネルの操作レバーによってマットが下降します（図2）



②腰の部分からお湯につかっていき、その時入浴者の頭の位置は変化しませんので、不安感、不快感はまったくありません。マットの位置は任意のところで止められますから、身体への水圧の軽減が必要な心臓疾患の方にも半身浴が可能です。



③お湯につかった後は、下降の方法と同様に操作レバーをまわせばマットは元の位置に上昇します。



大森保美さん

小室豊允さん

大森 オプションとして、専用の移動ストレッチャーがついています。ベッドからストレッチャーへ、ストレッチャーカーからお風呂への移動は、マットが横滑りして楽に移動できるのですが、手動式ハンドルは力もいらず、楽に移動ができます。

小室 実際使われた方の反応はいかがですか。

大森 みなさん喜ばれていますね。なによりも、介護をする側の方の負担がとても少ないということ。

小室 施設の看護婦、介護者で腰痛を抱えている人は多いですからね。

大森 老老介護で、ご夫妻どちらかが



システムバス「テルヌーラ」を前に

倒れられても、これなら楽に介護ができるわけです。今年四月に、介護保険制度の開始にあわせて発売しました。

街も、商品もコンパクト化

小室 電気を使わずに、水圧だけでマットが上下する、この技術はどこから発明されたのでしょうか。

大森 もともと私は川崎重工でエネルギーの開発に携わっていました。その上昇・下降の技術から、電気を使わないシステム・バスの開発を考えました。

開発には十年かかりましたが、水場で電気を使いますと、どうしても接電関係の寿命が短く、また危険です。本当にシンプルな、原始的な方法に発想を転換して、水道の圧力だけでスムーズに上下できるお風呂の開発に成功しました。

小室 電気を使わないのなら安全ですね。

大森 今は、何でも電気かコンピュータですからね。心臓にペースメーカーをつけていらっしゃる方には非常に負担がかかります。また、海外に持つていかれても電圧の心配がなくOK。マットの上下の動きもスムーズです。水道圧というのは、一番弱い地域でも二キロ以上はあって、それだけあれば百

キロの方でも持ち上げられますので水圧の低い所でも大丈夫なのです。

小室 そのほかに、現在はどんな開発をされているのですか。

大森 酸素を百パーセント出せる機械を試作中です。コンプレッサを回すだけで、窒素と水素をとりのぞいて空気中の酸素を百パーセント出せる。最終的には、酸素ボンベをなくしたい。と。

小室 ほう。それが発明されたら病院からひっぱりだこでしようね。

大森 在宅でも、酸素が必要な方がたくさんいらっしゃいますからね。それから家庭用の小さな自家発電機などを。普通、大学からずっと研究を続けてこられた方などは、考えることはできてもそれを作ることができないのです。

小室 商品化の技術がね。

大森 何もないところから作り上げて、完成するわけですからね。

小室 役立つものをいろいろと研究・開発されているのですね。大きな施設にまとめてきたのが、これからは個人で、自宅で介護などする人が増えるでしょう。街が人間サイズ化しているんでしょうね。

テルヌーラはさまざまなお風呂に展開できます。お気軽にご相談ください。

テルヌーラはセミオーダー方法により、アームバー、サイドバーの取り付け、排水溝の位置変更等ができます。



活用場所 病院・リハビリセンター・特別養護老人センター・市町村コミュニティセンター・一般家庭

据置タイプ YA-210

外寸法/1000(W)×2040(L)×800(H)mm

内寸法/760(W)×1820(L)×620(H)mm

容量/620L

材質/アクリル樹脂 FRP(パッキング)

(開発・製造元) 大森工業株式会社

神戸市中央区多聞通2-1-3 TEL.078-341-7435 FAX.078-341-4637

「テルヌーラ」展示場

神戸市長田区神楽町4丁目6-10-106 TEL.078-612-1349

淡路夢舞台は ミレニアム2000年の神話です



《夢対談》

津田 貞之
(株式会社夢舞台代表取締役社長)
永田 萌
(イラストレーター)



永田萌さん



津田貞之さん

九月十七日、「淡路花博ジャパンフローラ2000」はファイナーレを迎えました。自然と人のすばらしい調和を見てくれた博覧会の、会場づくりの一翼を担われた株式会社夢舞台の代表取締役社長・津田貞之さんと、

花博のマスコットキャラクター「ユメハッチ」やポスター等を手掛けられたイラストレーター・永田萌さんに、花博終了後の夢をお話しいただきました。

● 淡路花博の夢を子どもたちに

ついに花博が閉幕しました。

永田 開幕のときは、半年なんて随分先のことと思つていましたが、季節に花が咲く楽しみが次々とあつたのであつと言う間でしたね。大成功で何よりです。お疲れさまでございました。

津田 永田さんも「ユメハッチ」のデザインからはじまつて、ご苦労さまでした。花博の玄関口となつた舞子の駅のユメハッチの前で、たくさん的人が記念撮影をされていましたよ。永田 私は他にもいろいろお仕事はしているのですが、おかげですかりユメハッチの作者となりました(笑)。あのすてきな「夢舞台」というお名前は、どなたがおつけになつ

たのですか。

津田 貝原知事です。これは、百段苑の一番高いところが海拔八十一メートルあるのですが、ここから眺める大阪湾の眺望が非常に良い、というところからきたのです。

永田 舞台つていうのがいいですね。たくさんの夢が形になつて、いろいろなものがそこに生まれてくる場所ですもの。

津田 萌さんのすばらしいメモリアル絵本もできましたね。

永田 最初に花博の告知ポスターから始まって、マスコットキャラクターアイデア、記念メダル、記念切手に関わって、開幕のテーマ「カット」で終わると思ってたんですが(笑)。やはり花博は限られた期間のものですから、形あるものを残したいと、知事さんにもおつしやつていただき、「人と自然のコミュニケーション」のコンセプトとともに未来を託す子どもたちにメッセージを贈りたいということから絵本にしました。作家としても、とても良い仕事をさせていただきました。

津田 すばらしい花の博覧会があつたということを、みなさんにお伝えしたいですね。

永田 子どもたちにとつて「夏の思



津田 「国営明石海峡公園（淡路地区）」の完成予定は平成十四年（二〇〇二年）で、全国で十六番目の国営公園になります。全国各地の国営公園はどこをみてもたくさん的人が訪れているようで、建設省の見込みでは、「国営明石海峡公園」には、一日五千人くらいが訪れるだろうということです。ホテルやレストランのビジネスチャンスにもなりますね。このほかの施設では、「花博会期間」にも人気を博した「奇跡の星の植物園」には、一日五千人くらいが訪れる



花博会期間中、私達に涼感を与えてくれた「貝の浜」（上）／幻想的な精円フォーラムの夜景（下）

夢舞台の写真を前に

という温室がありました。この名前はそのまま残りますが、展示プロデュースをされた辻本さんのご意見は、温室いろいろな使い方をしたいということだつたんです。

永田 私も何回か行きましたが、行くたびにがらっと展示が代わっていたのが楽しかったですね。温室の中でウェディングをなさる方もいらっしゃるので？ とつてもロマンチック。ホテルのチャペルもすてきでした。

津田 そうですね、結婚式でも単に建物の中で式を挙げるだけでなく、いろいろな使いができるんですよ。『海と教会』といっているチャペルで結婚式を挙げて、それから上に上がると貝の浜が広がるといったように、夢舞台は、いろいろな空間を、いろいろな目的のために使えるんです。

永田 これからもっと草木が繁つてきれいになるでしょ、しっかりと熟成されていますね。

津田 だんだん緑が深くなっていく千年の森、「千年庭園」と言っているんです。国際的にみてもこういった場所はあまりないでしょうね。会場建設中にも、事故等はまったく起こらず、すばらしきものができあがりました。建設に関

わった方がが、心をひとつにしてお仕事をされた結果だと思います。港やヘリポートもできましたし、さらに発展していくでしょう。

永田 私は、あの海から会場にという「交流の翼港」が好きなんですよ。

津田 そうですね、大変趣のある形をしています。この港に加えて、大震災でもビクともしなかった明石海峡大橋に続く道路、国営公園、ホテルに広い床をつくり、ひとたび大阪湾で大きな災害が起こっても、ここが立派な救援基地の役割をはたすという目的を持つています。そういう点でも非常にすばらしい場所だと思うんです。

永田 なにか新しいものが生まれるという「国生み」の島ならではですね。

津田 まさに、イザナギ、イザナミの神話ならぬ、ミレニアム二〇〇〇年の神話ですね。

新神戸オリエンタルホテルバー「レスカル」にて



淡路夢舞台

株式会社夢舞台

本社 〒656-2301
兵庫県津名郡東浦町大磯3番地
TEL0799-74-1010
〒650-0004
神戸市中央区中山手通4丁目3番6号
ゴールデンサンビル3階
TEL078-265-1222

植草貞夫のスポーツ交友録 [2] —親分—



現在はゴルフで絶好調

「親分」鶴岡一人さんも、この3月に天国に召されました。今でこそ関西はタイガース、タイガースと騒いでいますが、私の入社した当時（昭和30年）は南海ホークスとその勢いを「分して」いました。鶴岡一人監督「ゼニの取れるプレーヤーになれ」に代表される、まさに浪花の名監督でした。その由来ははつきりとはしていないのですが、「親分」のニックネームで親しまれていました。入社ペイベイのアナウンサーとしては、早く自分も

「親分」鶴岡一人さんも、この3月に天国に召されました。今でこそ関西はタイガース、タイガースと騒いでいますが、私の入社した当時（昭和30年）は南海ホークスとその勢いを「分して」いました。鶴岡一人監督「ゼニの取れるプレーヤーになれ」に代表される、まさに浪花の名監督でした。その由来ははつきりとはしていないのですが、「親分」のニックネームで親しまれていました。入社ペイベイのアナウンサーとしては、早く自分も

「親分」と呼べる間柄になりたいと思ったものです。どうすれば「一対一で話をすること」ができるかどうか、すいぶんと考えたものです。

19時試合開始、その5時間くらい前、大阪球場の人気のない「壘ベンチ」に坐つて、「親分」が到着するのを待ちました。そんなことの何回かのくり返しのあと「君はどこの放送局のアナウンサーだ」と話しかけてくれ、以後いろいろと野球を教えてもらいました。後年どこの民放もタイガース中心の放送に変わってしましましたが、私の野球アナウンサーとしての原点は、「親分」鶴岡監督だったと思います。愛弟子蔭山さんの死、ロッテ

かサンケイか揺れ動いた時代、その時代を教えてもらいました。後年どこの民放もタイガース中心の放送に変わってしまいましたが、私の野球アナウンサーとしての原点は、「親分」鶴岡監督だったと思います。愛弟子蔭山さんの死、ロッテ

をいつもそばで見守っていました。

解説者としてはNHKの専属だったため、一緒にマイクの席には坐れませんでした。

平成4年9月、朝日放送定年、「生涯青春の会」には発起人の一人になつて、ただき、乾杯の発声をお願いしましたが「わしはもう過去の人」と辞退され、会場の片隅でグラスを傾けておられました。

大阪球場もすでなく、南海ホークスも消え、ダイエー・ホークスがそのあとを継ぎ、宿命のライバルだった巨人の長嶋・王の日本シリーズを天国でどう見ていました。愛弟子蔭山さんの死、ロッテ



故鶴岡一人さんと筆者
南海と阪神のOB戦にて

植草貞夫 プロフィール
1932年生まれ。1955年朝日放送入社。「青い空と白い雲」「甲子園は出会い別れ」「白球無情」など数々の「植草節」を生み出し、なかでも「甲子園は清原のためにあるのか！」は高校野球史に残る名言となっている。プロ野球においては、阪神・巨人戦などの阪神タイガース戦の試合実況を担当。平成10年の夏にその幕を閉じるまで、「植草節」は全国の多くのファンを魅了してきた。現在は、フリー・スポーツキャスターはもちろんのこと、講演活動など幅広い分野で全国展開している。

あの植草節がABCラジオ（1008kHz）に戻ってきました。

「植草貞夫のスポーツ交友録」

毎週土曜日 19時30分～20時00分の30分間

宛先 〒553-0003 大阪市福島区福島6-8-10クリスピル8F 植草貞夫事務所

お便り
お待ちしています。

植草貞夫

秋の感謝祭ゴルフコンペ

日 時:平成12年10月23日 月曜日 参加費:19,800円 30組120名 豪華商品

場 所:ジャパンビレッジゴルフ俱楽部 タイガースOB多数参加(中西清起・池田親興・仲田幸司・伊藤文隆・元近鉄加藤哲郎)

三田西I.C.より車で15分(兵庫県蘆原市今田町本荘・黒石) お問い合わせ 06-6454-0039 植草貞夫事務所

ANONCIST
PLANNING
株式会社アノンシスト企画



イヴ・サンローラン
オートクチュールショー(2000)

Paris Fashion Report

「そんなこと、お店がつぶれるわ！」
と返事をしたが、この電話こそが
パリ・オートクチュール校サンディカルの夏期研修旅行の発端であつた。

パリ・オートクチュール校 サンディカル研修旅行

藤本ハルミ
(K.F.M.会長)

デザイナー・藤本ハルミさんが神戸ファッショント界を代表するリーダーたちとパリのオートクチュール校サンディカルを訪ね、その研修旅行をリポートする。

本当の美を追求しつづけるヨーロッパ・オートクチュールの魅力と奥深さを語る。

「藤本先生、一年か半年、お店を休めません？」と、いうびっくりするような電話が、当時芸術化大工学科の教授だった小田順子先生からかかってきた。

その頃、神戸ファッショント協会ではファッショントコンテストのグランプリ受賞者をパリのオートクチュール校に留学させるということをはじめていて、第一回の



オートクチュール校の前で筆者(中央)を囲むオルガ・ソーラ先生
ご夫妻とグラン・昭子さん(左)、丹野最世子さん(右)

小華和耕太君、第二回の周耀鋒君
を送りだしていた。ちょうどデザイナーグループのヨーロッパ旅行でパリに立ち寄った私たちはサンディカルで学んでいる周君の見学

に行つた。

オペラ座の近くにある学校は古く、大きな彫刻のある門をくぐると、思ったより小さな、こじんまりとした学校があつた。院長のオルガ・ソーラ先生はパキスタンに

出張中であったが、周君は十数名の同級生と一緒に、机と机の間にボディを抱えるように座り、立体裁断の実技を学んでいた。とても楽しそうで輝いて見えた。

その後、小田順子先生と出会った時、「私たちもやりたいわねえ。やつたら若い子に負けないわ」と熱っぽく語つた。

ともかく一年や半年が無理でも、十日くらいなら何とかなるわと、私のパリでのファッショントショーやのときお世話になつた優秀なグラント・昭子さんに連絡し、彼女はオルガ・ソーラ先生と相談して七月オートクチュールのショーツを見た。

今年で三年になるが、K.F.M.の前会長の石原暁美さん、園田学園の梶間充子先生、スタジオミズの宮本瑞枝さん、高知のロジエの竹



1-教室風景。今年の勉強の課題を決める
2-レスバ先生の指導
3-友人・ソフィの家のうちあげパーティー



ングレストランで早々に昼食をすませ飛んで帰ってきてやりかけのトワールに取りかかる。もう皆優等生、その熱心さは日本人の面目躍如である。

レスバ先生はこのクラスを二年間受け持つてくださっているので、だんだん日本人に似てきて、朝九時にはちゃんと私たちより先に来て待つてくださっているし、五時のベルが鳴つても皆全然仕事の手を止めないで、お掃除の小父さんが入ってきてやつと手を止めるまで、レスバ先生も皆の仕事を見回つてくださっている。私は、「レスバ先生、寄り道しないで私のを見てちょうだい！」と日本語で呼ぶと、先生は「アイ、アイ、アイ」とフランス流の日本語で返事をしてくださって、ちゃんと意味は通じているのである。

ヨーロッパの服の歴史は千五百年と古く、かつて日本人の民族衣装が着物であつたごとく、洋服は彼らの民族衣装である。わずか百年の歴史しかもたない日本人の服づくりとは比べものにならない奥深いものが存在している。

ここにきて急激な情報社会の変化、人害による自然破壊、このなんか衣類はどのように変化し、人は何を着るべきなのであろうか。

しかし、二十世紀を生きてきた私は、日本人の最良のドレスを作りという目的をしつかりもつて、もつともつと学びたいと願つている。

この夏期研修の様子を見ても二

十一世紀はアジアの世代がくるとその足音が聞こえるようだ。

「藤本先生がなんでもた今更…」と

いう人がいるが、千利休の「一より習いて十を知り、十よりかえるもとのその一」の名言通り、この

学ぶ楽しさは五十年前はじめて服づくりを学び、その後これを仕事とし今日まできたが、この度の研修で、あつそうか、そうであつたか、と思う新しい発見に何度もかかっている。

20世紀の名作椅子 200人の200脚展

Masterpieces of the 20th Century 200 Chairs by 200 Designers

～11月5日(日)

神戸ファッション美術館 1階アートウイング



「カーサ・カルヴェット・アームチェア」
アントニオ・ガウディイ・コルネット
1900年頃デザイン
松井桂三氏蔵



「アームチェアNo.1725」
ワーレン・プラトナー
1966年デザイン
織田コレクション

200人の作家によってデザインされた20世紀を代表する名作椅子200点を紹介する。19世紀末イギリスで始まった「アーツ&クラフト」運動の理念を発展させ、20世紀は名作椅子の時代として機能美と造形美を備えもつたすぐれた作品が数多く世に生みだされた時代。本展ではプロダクトデザイン、建築、アート、彫刻といったさまざまな分野の巨匠たちによる、デザイン史上に残る記念碑的作品が一堂に集まり、貴重な展覧会となる。

■入場料 一般800円(前売700円)
高中小生・65歳以上600円(前売500円)

■特別講演会

神戸ファッション美術館 5階オルビスホール

10月14日(土)「アートと椅子のデザイン史」
講師:菅谷富夫氏(大阪市立近代美術館建設準備室 学芸員)

■特別セミナー

神戸ファッション美術館 4Fセミナー室

10月15日(日)「神戸マイスターによる椅子のリフォーム」
講師:山崎岩男氏(山崎椅子店 椅子のマイスター)

※いずれも無料

哲学する生活デザイン

—60カ国260人の若手デザイナーの作品展—

2000年10月26日(木)～2001年1月23日(火)

※年末年始12月27日(水)～1月4日(木)は休館

■入場料 一般500円(前売400円)

小中高生、65歳以上は250円(前売200円)

世界60カ国260人の若手デザイナーが、時代や国境を超えて、ひとりひとりの哲学を通して、次の世紀に求める生活デザインを提案する。国連発足50周年にあたる1995年に発足された「DESIGN21」の、過去3年にわたる3つのテーマ「将来世代の世界は一つ;時間と国境を超えて」「永遠の地球のために:海を超えて」「中国の伝統美学」の、世界中から集まった260点の全入選作品を世界で初めて展示する。

DESIGN21



神戸ファッション
美術館

■会館時間／11:00～18:00(金曜のみPM20:00まで開館) 入館は閉館の30分前まで 水曜休館
神戸市東灘区向洋町中2-9-1 ☎078-858-0050 <http://www.fashionmuseum.or.jp>

Fashion is my life
クチュール
アトリエ An Akemi

石原 晓美

芦屋市大樹町1-15
TEL&FAX.0797-31-1790

K.F.M.

会長 藤本ハルミ

神戸市中央区山本通2-2-7
オートクチュールマーガレット内
TEL.078-242-5690

サロン・ド・魔女

オリジナルデザイン&オーダー

丹野 最世子

西宮市新甲陽町4-23
TEL.079-73-5345

株式会社 アイド

景観デザイン・広告美術

初代マイスター 井上 誠

神戸市東灘区魚崎南町3-17-12
TEL.078-453-3358



KOBE EXCELLENT FASHION

Sanohe

しなやかに秋の街、神戸を歩くー。

いつも、上質のものだけをお届けします。

Sanohe Selection



★選りすぐった一点を…

Sanohe

神戸市中央区元町通2丁目5-11 TEL.321-1710

★よろず御禮衣縫上處

神戸シャリ

神戸市中央区三宮町3丁目1-6 TEL.331-2168



★婦人帽子

maxim

神戸市中央区北長狭通2丁目6-13 (トアロード)
TEL.331-6711 全国有名百貨店婦人帽子売場

★神戸唯一のボルボネーゼトータルブティック

BOUTIQUE Omura

神戸市中央区元町通3-2-18
ボルボ店 TEL.391-0014
ピアノ・ドンナ店 TEL.391-4601
(クーカイ店)

★伝わる真ごころ 最高の風格

Bespoke Boutique 欧風館 KOBE

創業明治16年 金 柴田音吉商店

本店 神戸 元町本通4丁目 アーケード南 TEL. 341-1161
東京店 東京 帝国ホテル本館 アーケード内 TEL. 3503-7973

神戸のお嬢さん

スレンダーなスタイルに漲るパワーを秘めて

細田有子さん（サッポロビール株式会社神戸支社勤務）



異人館俱楽部パートIIにて 撮影／池田年夫

こよなくサッポロビールを愛する会であります「神戸サッポロ会」に入会して、はや十年余。有子さんは、サッポロ会の事務局を二年間ご担当されており、お知り合いになりました。

ご自身は神戸山手女子短期大学でインテリア関係を専攻され、その折、ヨーロッパ各国の建築様式やインテリア様式を現地に赴き勉強されるほど、活動的で熱心なお嬢さんです。

ビール会社にお勤めのこともあります。特にお肉がお好きで有子さんの活力源となつているようです。

幼少からのテニスを通じた抜群の運動神経と、お肉での体力アップで益々のご健闘を期待します。



推薦者 西川勝実
神戸商工会議所 理事・事務局長

神戸のお嬢さん

あたたかな心でメンバーを包む“癒し”的存在

西田じゅん子さん（サッポロビール株式会社神戸支社勤務）



異人館俱楽部パートIIにて 撮影／池田年夫

じゅん子さんが社会人になられてすぐに、上司の方とお食事をご一緒しました。お若いのに落ち着いた品の良さをおもちで、大変良い印象を受けました。

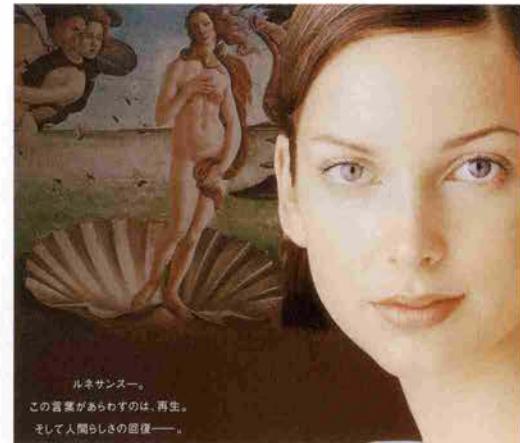
音楽に対し深い興味をおもちで、大学では声楽を専攻され美声のもち主として本領を發揮し、またプライベートではバンドメンバーとして活発に活動されているお嬢さんです。

お勤めされてからはそんな一面を活かし、メンバーの重要なサポート役として、時には母のように、また時には鬼のように（？）お仕事に取り組まれております。笑顔が大変素敵なお嬢さんであり、競争の厳しい業界の中で、メンバーに対し癒しと激励を与え続けて下さい。



推薦者 増田兵右衛門
株式会社陵楓閣 くつろぎの宿ねぎや
代表取締役

全国に先がけて神戸店10月6日オープン



確かに血液細胞検査で 健康チェック

——ネイチャーズルネサンスの血液細胞検査をなさるきっかけは?

Dr. F・ウォン アメリカの例ですが、人の一生に使われる医療費は死ぬ前の2か月間で、その80%を使うと言われています。同じお金を使うなら、人生の早い時期に、もつと健康に過ごすために使う方がいい。つまり病気になる前に予防をしようという認識です。予防医学ですね。血液細胞検査をするのは、確かに健康状態を判断するのに、血液細胞を電子顕微鏡で見るのが一番よく判るからです。生きている細胞をそのまま見るので、手軽に検査をしますね。

——病院では、通常2~3週間かけて血液検査をしますね。

Dr. F・ウォン あれは、病気の状態をはつきりチェックするためですね。予防医

学はそうではなく、健康チェックが目的ですから、その場ですぐにおこなえできます。

フェイス・コントラストというシステムで、電子顕微鏡で血液の細胞を100倍に拡大して、医療カメラを通してビデオモニターで見ることができます。

——私も驚きました。見ていただいたら白血球の状態がすぐに判つて、消化不良とか肝臓が悪いとか。点数をつけると75点くらい(笑)。同時に必要なサプリメント(栄養補助食品)も指示してください。そういうことも、指先の血を探るだけでわかる。

Dr. F・ウォン そう、本人がすぐその場で、動いているバイ菌やカビ、また細胞の状態か判るので納得できるんですよ。自分の血液の状態を見たら、なんとかしないと、と思うでしょう。栄養補充をしなくては、という認識がすぐできるんです。一般の人は、痛くないと悪いと思

美と健康特集 インタビュー

ネイチャーズ ルネサンスで 身も心も美しく…



ネイチャーズルネサンスは化粧品でもない、医薬品でもない「素肌活性のプログラムです」

アメリカのロサンゼルスで生まれた「ネイチャーズルネサンス」は7人の専門Dr.たちによる開発グループで誕生した21世紀最先端の「素肌再生スペシャルプログラム」です。Dr.F・ウォン夫妻の来日に、さっそくインタビュー。

わないから(笑)。自分の身体が今どういう状態で、確実に何が必要か。ニューチュニシャ・サブリメント(栄養補充)です。一般的な食べ物と薬の中間で、効き目のある食べ物を予防医学で使うようになってきたのです。これだと、不足していないものは補充しなくていいので、ムダがない。

——フェイス・コントラストは確実ですね。Dr. F・ウォン アメリカではハードウェアより、ソフトウェアを大事にしている。人間の身体は一人ひとり違う。血液



写真左より神戸店店長の金森節子さん、セネラルマネージャー福本由紀子さん、Dr.F・ウォン夫妻、本誌主筆・小泉美喜子

も全部違う。同じ人はいないから違います。ネイチャーズ・ドリーム(ネイチャーズルネサンスのアメリカ本社)で、1週間の訓練をしてライセンスを出して、血液

有馬に広がる 御所坊の世界



金郷泉、進んで行くと男湯と女湯が一つに…(御所坊)

御

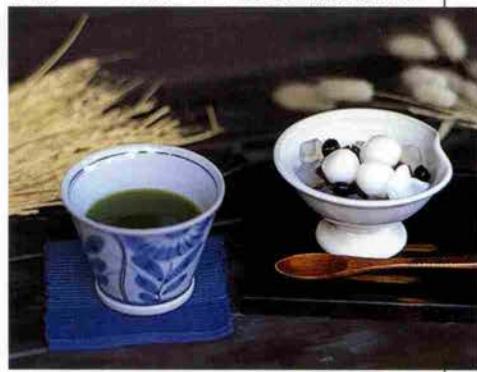
所坊がひとつあると、有馬温泉
全体のセンスがグレードアップ
するような気がする。創業1191年、
約800年の歴史を誇るこの宿には

「御所」の名がついていることからも想像できるよう、天皇をはじめ位の高い人々が訪れた。また谷崎潤一郎が長期にわたり逗留し、執筆活動を行ったことでも知られている。しかし、老舗旅館にありがちな伝統へのこだわりと

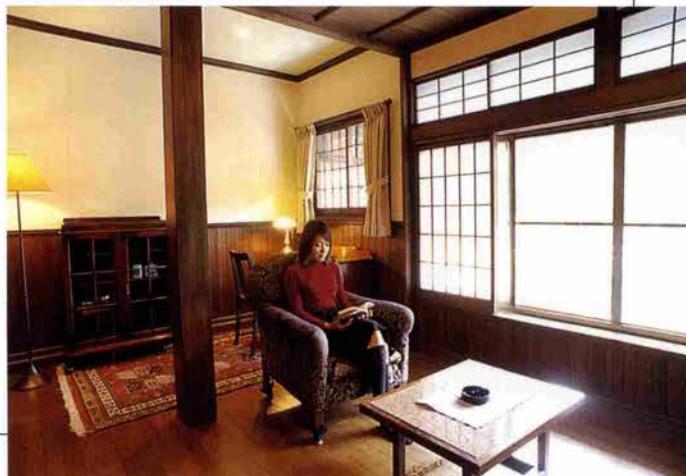
いう堅苦しいムードはここにはない。それは、伝統の中に新しさを融合した空間を創出することを求めてつづけているからだろう。15代目にあたる金井啓修さんのプロデュースもさることながら、トータルデザインを手掛ける綿貫宏介さんの作品による演出も大きい。

たとえば、男湯と女湯がスロープをつたって進んで行くと終点で一つになる「金郷泉」。金泉だと赤く濁っているか

葉名木あんみつと抹茶のセットは850円(茶院「葉名木」)



大正モダニズムを感じさせるホテル「花小宿」



馬の町をひとつ遊園地のように、ゴーカートでぐるぐる回るという遊び心から生まれているのだろう。紅葉が蔽い尽くす瑞宝寺公園、清流と霊氣が心を癒す鼓ヶ滝、釣ったマスを姿焼きにして賞味するます池公園、有馬の名産人形筆をつくりつづける西田筆店、秀吉ゆかりの湯跡を公開する太閤の湯殿館: 散歩するのとはワクワク感がまつ



神戸牛や丹波の黒豆など有馬近隣の食材がならぶ

陶泉御所坊
☎078-904-0551
ホテル花小宿
☎078-904-0281
ホテルI・MONJI
☎078-904-0565
Cafe De Beau
☎078-904-0555

GALERIA RETIRO
D'OURO
☎078-904-0858
ALIMALL
☎078-904-0894
Sunny Side Up
Tennis Club
☎078-903-1024

<http://www.goshobo.co.jp> E-mail:tousen@goshobo.co.jp

今、有馬温泉の中心地が大きく変わ
ろうとしている。旅館、カフェ、雑貨
屋、ギャラリーなど御所坊が仕掛ける
見て触れて楽しめるスポットが誕生し
ているからだ。従来からあつた木造旅
館を改築したハイカラ調のホテル「花
小宿」は、まるで御所坊の妹分のよう。
戦前には有馬温泉にも多数の外国人が
訪れたことにヒントを得て、温泉宿の
情緒と西洋的なインテリアを兼ね備え
ている。当時の外国人たちが、五右衛
門風呂にぬるま湯をはつて湯治した様
子まで再現している。「花小宿」の向か
いにある和風喫茶「葉名木」も温泉情
緒を醸し出すアクセントになっている。
さらにこれだけではない。8月には木

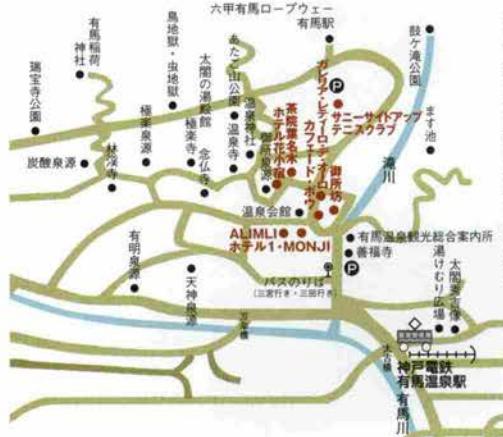
今、有馬温泉の中心地が大きく変わ
ろうとしている。旅館、カフェ、雑貨
屋、ギャラリーなど御所坊が仕掛ける
見て触れて楽しめるスポットが誕生し
ているからだ。従来からあつた木造旅
館を改築したハイカラ調のホテル「花
小宿」は、まるで御所坊の妹分のよう。
戦前には有馬温泉にも多数の外国人が
訪れたことにヒントを得て、温泉宿の
情緒と西洋的なインテリアを兼ね備え
ている。当時の外国人たちが、五右衛
門風呂にぬるま湯をはつて湯治した様
子まで再現している。「花小宿」の向か
いにある和風喫茶「葉名木」も温泉情
緒を醸し出すアクセントになっている。

たく違う。

テル「I・MONJI」をリニューア
ルオープン。建物自体の老朽化は否め
ないが、その分料金もお手頃。まだま
だオーブンしたばかりだが、今後の変
身ぶりに注目だ。さらに「I・MO
NJI」の隣に世界中の木製のおもち
やがずらりと並ぶ「ALIMALL」。
温泉街の中にある木製のおもちゃの
数々は、摩訶不思議な世界を創出して
いる。人々で賑わう有馬温泉会館から
太閤の湯殿館へは、自家製ケーキが人
気の仏蘭西菓子カフェ・ド・ボウ、
様々な分野で活躍するアーティストた
ちの作品を展示・販売するギャラリー
が軒を連ねる。「歩いていて楽しい街、
有馬温泉」は金井さんの願いでもある。
いま金井さんの夢、御所坊の世界がひ
とつひとつ形になつていて。

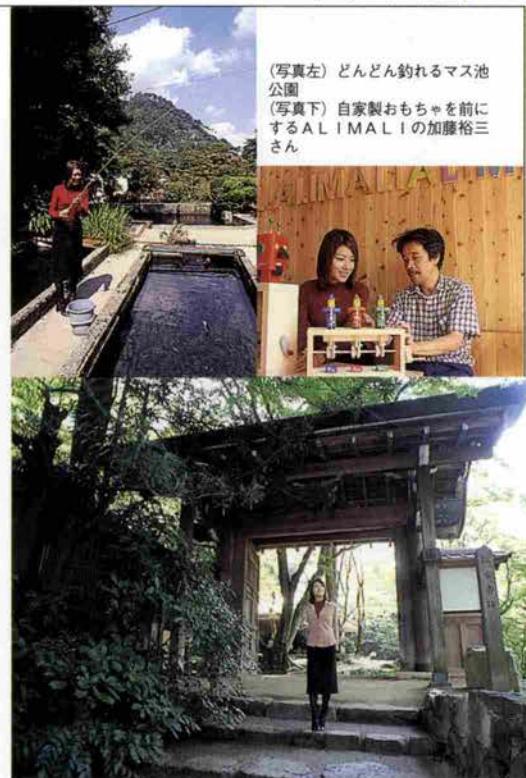


当時の外国人たちが湯治した五右衛門風呂を再現





閑泉御所坊からミニモークでスタート
モデル／向井さやか（パールプリンセス2000）撮影／米田英男



（写真左）どんどん釣れるマス池公園
（写真下）自家製おもちゃを前にするALIMALIの加藤裕三さん



有馬大茶会の野点の席になる瑞宝寺公園



（写真右）秀吉は有馬に9回も訪れている
（写真下）日本情緒あふれる佇まいの和風喫茶「葉名木」



西田光子さんは約50年間人形筆づくり一筋



清流と山林に浄化された鼓ヶ滝公園



これが秀吉がつくりさせたという湯殿（太閤湯殿館）

外湯「金の湯」「銀の湯」が誕生!



2002年秋にリニューアルする「金の湯」

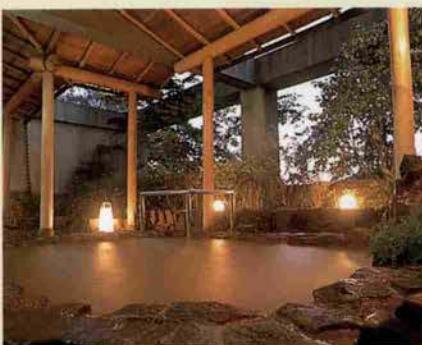


2001年秋の会館が予定されている「銀の湯」

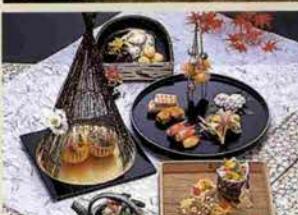
昭和36年の開館以来、有馬温泉唯一の外湯として親しまれてきた「神戸市立有馬温泉会館」。休日ともなれば六甲山から有馬まで出るハイカーでかなりの賑わいを見せる。この温泉会館が、金泉の外湯「金の湯」となつてリニューアルオープンすることに。また神戸市有馬保養所の駐車場用地に「銀の湯」を新設することになった。「銀の湯」のオープンは2001年秋、「金の湯」は2002年秋の予定。温泉会館は現在の鉄筋コンクリートの建造物から、昭和初期の木造づくりの温泉情緒にあ

ふれた併まいに変身。また有馬保養所内には、有馬の伝統工芸の紹介や体験できる「有馬工房」も誕生する予定。震災以降、秀吉ゆかりの湯殿を公開する太閤の湯殿館も既にオープンし、「金の湯」「銀の湯」「有馬工房」のすぐ近くに位置し、みやげもの屋をのぞきながら外湯を巡るコースができる。そのような意味からも完成が待ち遠しい。

展望大浴苑は抜群の眺望 有馬グランドホテル



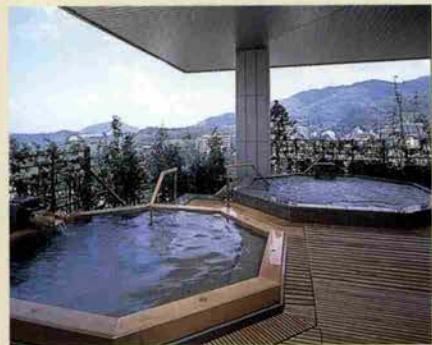
自家源泉で天然の恵みを実感 銀水荘別館兆楽



銀水荘別館兆楽

宿泊料金／湯宿20,000円～
西館30,000円～
●昼食プラン（要予約）
料金／会食会席と温泉のセット6,000円
お部屋での会食は10,000円～
昼食時間／12時～13時
入浴時間／11時30分～14時30分
☎078-904-3656
<http://nijo.com/chyoraku/>

有馬温泉の高台に位置する銀水荘別館兆楽。敷地内から沸き出す金泉露天風呂で天然の恵みを実感。部屋での料理だけでなく、居酒屋風に料理を楽しんでもらおうと、「おまかせ炭焼」や「おまかせ天ぶら」（各3500円）も。



有馬グランドホテル

宿泊料金／東館25,000円（2名1室）～
●昼食プラン「豪旬譜」（要予約）
料金／平日6,000円 休日6,500円
お食事時間／11時30分～14時30分
ご入浴時間／11時30分～15時30分
☎078-904-0181
<http://www.arima-gh.co.jp/>

総数228室、約980名の収容を誇る有馬温泉最大級のリゾートホテル。有馬の街並みを一望できる最上階の展望大浴苑。この贊沢な展望大浴苑と昼食がセットになつた日帰りプラン「豪旬譜」は、和洋中の好みに合わせて選べる。

10月

7

(土)

8

(日)

トアロード・クラフトアートフェア2000

秋はクラフトマンシップ溢れる街～神戸・トアロードを満喫しよう!!

●とき 2000年10月7日(土) 10:00~19:00

●ところ トアロード一帯

クラフトの展示・販売

トアロードに面する遊休地、施設及び一般歩道に展示ブースが並び、生活文化に密着した手作りのテキスタイル、陶芸、絵画、工芸品、装飾品など、各分野のアーティストたち自慢の作品が展示・販売されます。作品を手に取ってみたり、アーティストと話をしたり…普段はなかなかできない体験です!

イベントのご案内

クラフトアートセミナー(無料)

フィンランドの手織、ミニチュアクラフト、吹きガラス体験など。

チャリティーオークション

出展者の作品をチャリティー販売。

スタンプラリー

会場のポイント5か所を回ると素敵なプレゼントがもらえるよ!

その他

・ヘアフェッショナーバフォーマンス

トアロード周辺の美容師さんが集う「神戸ヘアクラフトマンクラブ」による、来場者参加型バフォーマンス。プロの技に感激!

・まちかど音楽祭・似顔絵コーナー・スタンプラリーなど

■主催トアロード・クラフトアートフェア実行委員会(トアロード中央商店街振興組合)

☎078-332-0139

(ホームページ) <http://www.portnet.ne.jp/~torcraft/> (Eメール) torcraft@portnet.ne.jp



↑ポスターを手に実行委員のみなさん



→吹きガラスやミニチュアクラフトを体験できるブースも



トアロードにNEW OPEN!! コロニアルリビング

アジアとヨーロッパが「フュージョンした、コロニアルスタイルが心地よいスマートなインテリア。広々としたカフェ・レストランで本格的なアジア・キュイジーヌを味わえるのはもちろん、プライベートルームを利用すればパーティー感覚のトークもカラオケで盛り上がれます。



Drink

アジアンカクテル	¥580~
ミラースペシャル	¥500
ブレンドコーヒー (おかわり自由)	¥350
etc...	

Food

ベトナム風春巻き	¥250
牛肉入りフォーの汁麺	¥680
ベトナムブリ	¥480
etc...	

ベトナム・タイを中心とした
アジア・キュイジーヌが全45種。
揚げたてのえびせんは食べ放題。

リビング
感覚で
神戸・三宮の新しいス

4F:PRIVATE ROOM
3F:PRIVATE ROOM
2F:CAFE, RESTAURANT

プライベートルームは全室に冷蔵庫とカラオケを完備。お食事をご注文(お一人様2品以上)のお客様は2時間までプライベートルーム利用料(1時間¥1,000~)が無料。



COLONIAL
Living

神戸市中央区下山手通2-13-9 中華会館2F
TEL 078-392-0440
日曜~木曜 11:00a.m.~00p.m.
金曜・土曜 11:00a.m.~5:00a.m.まで



トアロード・クラフトアートフェア 2000



会期 平成12年10月7日(土)・8日(日)

会場 トアロード一帯

◆クラフトの展示・販売◆

期間中、トアロードに面する遊休地、施設及び一般歩道に展示ブースを設け。生活文化に密着した手作りのテキスタイル、陶芸、絵画、工芸品、装飾品など、各分野のアーティスト自慢の作品を展示・販売いたします。

◆イベントのご案内◆

●クラフトアートセミナー【無料】
フィンランドの手織、ミニチュアクラフト、吹きガラス体験など。

●まちかどギャラリー【9月22日~10月5日】
出展者の作品をトアロード・元町地区の店舗のショーウィンドウで展示。

●チャリティーオークション
出展者の作品をチャリティー販売。

●スタンプラリー
会場のポイント5箇所を回ると素敵なプレゼントがもらえるよ。

山手会エリア

- 王麗芳(中国結び)
- 麻生えり子・あおきひでこ(カントリー)
- 久野るみ子(ガラス)
- 釣秋桜(書ときら絵)
- 蒲田久代(陶器)
- 飯島とよ子(ステンドグラス)
- 愛瀬節子・瀬戸口和子(木工品)



- 佐田健治(ガラス)
- 村岡晴泰(ガラス)
- 小泉知子・廣地朋子(陶器)
- 吉村敏治・吉田薫(陶器)
- glass team(ガラス)
- 茅野郁子・池田則子(絵・銀製アクセ)
- 日本クラフトセンター・山中桂子(立体絵画)
- 野嶋信夫(陶器)
- 福井哲也(陶器)
- 宮薫子・大久保佳子(染織物)
- 木星工房(銅板画)
- 三村雄一郎(風で動くおもちゃ)

中央会エリア

- 岩下祐樹・安部宏(服と小物)
- 小寺さちよ(陶器)
- 大野せつ(ドールハウス)



- 秋山さつき・高田妙子・前田悦子・古澤和子(銀製アクセサリ)
- 陶芸工房「暖」(かおりの器)
- 毛利美津子・上島いく子・龍谷佳代子・阿部綾子(粘土)
- en・戸高章(木工)
- 大前富夫(ガラス)



- コバ(陶器)
- 蒔絵つわ(蒔絵)
- 佐々木雅美・藤井比佐江(トールペイント)
- 鈴木勇子・沢田欣也(陶芸・漆)
- 乾善弘(木工)
- 明正窯・豊田正達(陶芸)
- 大竹野いつ子他仲間10名(織物)
- 長義晴(ガラス)
- 岸本加代子(ミニクラフト)
- 西田幸恵・木村彰弘(陶器)
- 松井康裕(陶器他)

東山会エリア

- 松原孝雄(銀製アクセサリ)
- 三宅一郎(陶器)
- みなどあすか(切り絵)
- 碇山純子(デクパージュ)
- アトリエ ヤマグチ(油絵他)
- 八村敬夫
- アーチンH(ロボット)
- 劉長煌(陶器)
- 根本博幸(陶器)
- はじめの一歩(陶器)
- 増田稔・増田登志寿(京陶器)
- 西浦真由美(陶芸)
- 前川祐子(ステンドグラス)
- 松岡玄惠(染織物他)
- 大西章夫(陶印)
- 神戸市立陶芸館(陶器)
- 清水美紀・上山安代・入江太佳子・岡文化・中西三津子(陶器他)
- 八風窯・中根啓(陶器)
- 吉野製箸工業協同組合(吉野杉桧箸)



神戸の秋を「はしごジャズ」で楽しんで!

KOBE JAZZ STREET 2000

10月7日(土)・8日(日) 12:00~17:00
北野町、トアロード界隈の20会場にて(1日券4,600円、両日券8,500円)
詳しくは、<http://www.warp.or.jp/kobeccpf/jazzstreet/>

TOKYU SPORTS OASIS OPEN!

東急スポーツオアシス三宮
トアロードに11月オープン!

会員募集中!!

受付時間 月~金曜日 AM10:00~PM9:00
土・日・祝日 AM10:00~PM7:00

●お問い合わせ・お申込みは:
東急スポーツオアシス三宮 受付センター
☎ 078-333-8109



★★★ ウィークディ会員 ★★★
オープン前特別企画!
月会費6,000円
(年一括払いの場合 70,000円)

会員種類	月会費	年一括払い	ご利用時間
個人正会員	14,000円	140,000円 (月々 11,666円)	全営業時間
ウイークディ会員	8,000円	88,000円 (月々 7,333円)	月~金の営業時間中すべて (祝日は不可)
ホリディ会員	5,000円	50,000円 (月々 4,166円)	土・日・祝の営業時間中すべて

※個人正会員は各種特典がついています。詳しくはお問い合わせください。
〒650-0012 神戸市中央区北長狭通3-1-14 トアロード岸田ビル401
<http://www.sportsoasis.co.jp/>

10月
14 ~ 29

(土) (日)

元町 MUSIC WEEK 2000



「さりげなく、なにげなく街に音楽がながれる人が輪になって輪のなかにハーモニーが生まれいつしか心の和が響く」元町ミュージックウィークも今年で3回目。ホールで、街角で、元町が音楽でいっぱいになる2週間です。(主催:元町商店街連合会、元町ミュージックウィーク実行委員会)



更に充実したミュージックウィークに
ぜひおこしください

下村俊子

元町ミュージックウィーク実行委員会委員長



芸術の秋だけなわでございます。今年も元町ミュージックウィークの季節がやってまいりました。

本年度はさらに充実した内容で、世界を舞台に活躍されているフルーティスト金昌国さん、ピアニスト池宮正信さん、中野慶理さん、チェコからはコチアン弦楽四重奏団など、内外一流の演奏家をはじめ、ソプラノの水澤節子さん、深川和美さん、ピアニストの伊藤ルミさん、バイオリンの金関環さん、ギターの稻垣穂さん、ライツ室内合奏団など、地元出身の演奏家も多数ご参加くださいます。また、堀郁子さん、川崎照代さんのシャンソンなど、クラシックからジャズ、ポピュラーまで、ジャンルもさまざまな45のコンサートが開かれます。そして、元町商店街、南京町広場、大丸前など10か所で開かれるストリートコンサートは、40数グループ300人を超える参加者で、ショッピングに来られるみなさまに楽しむ音楽に親しんでいただく機会を提供いたします。

街全体がステージとなる、秋の元町商店街界隈に、ぜひおでかけくださいませ。



ユーハイム

神戸市中央区元町通1-4-13
TEL.078-333-6868

今も昔も
神戸らしさは元町で

元町商店街



ファミリーでご来店
いただいて納得できる
元町のオアシスです

元町サントス

神戸市中央区元町通2-3-12
TEL.078-331-1079

神戸らしさを大切にし続けてきた8つのショッピングゾーン

元町東地域協議会



- 大丸神戸店
- 元町1番街
- 元町3番街
- 大丸前商店街
- トアロード商店街
- 元町穴門商店街
- 南京町商店街
- 三越神戸店

スケジュール

神戸朝日ホール ☎331-6362

15(日) 18:30

黒人靈歌 ゴスペル・ガーシュイン・ラグタイムのタベ
池宮正信、レネイ・ピータース、ルーズベルト・クレディット

前売3000円 当日3500円

25(水) 19:00

コチアーン弦楽四重奏団演奏会

前売3000円 当日3500円

ヤマハミュージック神戸 ☎321-1191

14(土) 15:00

ボンジュール・アコーディオン

渡辺邦孝CD発売記念ライブ 3500円 (CD付)

15(日) 14:00

国塙貴美・岡野享子マリン・デュオの調べ

2500円

22(日) 15:00

岸本雅美ピアノ・トランスクリプション

～オーケストラ曲をピアノで演奏とお話し～

3000円

27(金) 18:30

藤本英一・ジャズピアノコンサート

3000円



金昌国(フルート)・青山聖樹(オーボエ)の父
子が、バッハ父子の名曲を演奏 (10/24フアミ
リアホール)

28(土) 16:30

リブルマン・サクソフォン アンサンブルコンサート

2000円

29(日) 15:00

井上愛子フルートコンサート

2500円

ホテルオークラ神戸 ☎333-0111

17(火) 19:00

ムジカ・アンティック・KOBE

イタリアンスベイン・パロックの夜明け

前売3500円 当日3000円

20(金) 19:00

フーガの王様とタンゴの王様 バッハとピアソラ

ライツ室内管弦楽団、チェンバーピアノーズ

前売2500円 当日3000円

27(金) 19:00

ギターデュオで奏でるヨーロッパ・中南米名曲の調べ

稻垣穂、松本芳夫

神戸鳳凰堂ホール ☎321-5555

15(日) 14:00

The Next World Live

前売1800円 当日2000円

19(木) 19:00

侯野ゆみ・ヴィオラの調べ

前売2500円 当日3000円 学生1500円

20(金) ①13:00 ②14:00

堀部子 午後のシャンソン

3000円

21(土) 13:30

川崎照代 秋のシャンソンコンサート

前売2500円 当日3000円

25(水) 18:30

コーヒーコンサート

元町アンサンブルリング

一般2000円(コーヒー付)高校生以下1000円

27(金) 18:30

天使の響き ハンドベル・コンサート

頌栄短期大学ハンドベルクワイア 無料

28(土) 17:00

音のなごみ 花・鳥・風・月

水澤筋子、高橋麻理子

前売2500円 当日3000円

アマデウス ☎371-0675

チケット一律2000円(コーヒー付)

14(土) 18:30

田尻洋一ピアノリサイタル

15(日) 15:00

天野敏昭ピアノリサイタル

21(土) 18:30

武田有賀ピアノリサイタル

22(日) 15:00

廣瀬万佐子・プラノリサイタル

27(金) 18:30

金間環・ヴァイオリンリサイタル

28(土) 18:30

機爪万里子・プラノリサイタル

29(日) 15:00

中野慶理ピアノリサイタル

ファミリアホール ☎360-1234

24(火) 19:00

金昌国父子によるバッハ父子の調べ

金昌国、青山聖樹、河野まり子

前売3000円 当日3500円

27(金) 19:00

連弾2台のピアノコンサート 2×2コレクション

風呂本佳苗、長谷綾子

3000円

神戸中央郵便局 ☎360-9534

15(土) 14:00

楽しい子ども音楽会

ライツ室内管弦楽団 チェンバーピアノーズ

抽選当選者ご招待



プロドウェイでも活躍するルーズベルト・クレディット
(ハリウッド)、レネイ・ピータース(ソプラノ)とピアニスト
池宮正信が共演 (10/15神戸朝日ホール)



弦の国チェコを代表する「コチアーン弦楽四重奏団」
も来神 (10/25神戸朝日ホール)

エスタシオン・デ・神戸 ☎371-5111

26(木) 19:00

堀江光一・パイオニアのタペ

前売2500円 当日3000円

WADAホール ☎362-1358

21(土) 14:30

もっと元町とおんきごう 今年は200えんコンサート

女声合唱団とおんきごう

200円

M&M ☎393-0788

27(金) ①13:00 ②21:00

荒崎英一郎カルテット

荒崎英一郎、佐藤由行、西垣昌也、小川タカノブ

前売2500円 当日2800円

神戸新聞松方ホール ☎362-7111

28(土) 16:00

フランティシェック・ボトニー & 伊藤ルミディオリサイタル

前売3000円 当日3500円

丸太や ☎331-1031

(すべて入場無料・各日とも11:00, 14:00, 16:00～)

14(土) ヴァイオリンとギターの出会い

15(日) クインテットの楽しみ

16(月) フルートとギターで奏でるシーベルト歌曲集

17(火) ニャンともいえないソプラノ二重奏

19(木) カルテットの楽しみ

20(金) ベートーヴェン 世纪を超えて

21(土) 秋の日のロマンス

22(日) 世界の愛唱歌「60分間世界一周」

萬屋宗兵衛 ☎332-1963

14(土) 19:30

FIVE SOUNDS

15(日) 18:30

First JAZZ night by Art Array College Association

2000円

20(金) 19:30

6MEN SWING

22(日) 19:30

NAPLE LEAF SWING

29(日) 19:30

CHIARU with小竹だし

各コンサート・チケットお問い合わせ

元町ミュージック・ヴィークルチケット取扱窓口

(神戸グリーフーズ内)

☎078-251-0236

ストリート・コンサート

(クラシック・ジャズから、和太鼓や沖縄民謡まで、一般公募のアマチュアグループからプロ・ミュージシャンまで、元町周辺のあちらこちらでコンサートをします)

10/14(土) 15(日) 21(土) 22(日) 28(土) 29(日)

場所 大丸前、元町一番街入口、北京城前、南京町広場、ヤマハ前、グレゴリー・コレ前、4丁目川村洋服店前、まちづくり会館、5丁目会場、6丁目フォールパーク

ストリート・コンサートお問い合わせ

アルチザンハウス ☎078-332-1579

オープニング・コンサート

10/14(土) 13:00～

元町一番街入口 ラ・ルーチェ前

ソプラノ 深川和美 ピアノ 岩崎智早



月月堂ホール

☎ (078) 321-2391

元町本店地階1Fに多目的ホールとして各種催しにご利用ください。

- ・ピアノ発表会
- ・講演会、セミナー
- ・展示会、即売会
- ・各種パーティー

神戸月月堂

〒650-0022 神戸市中央区元町通3丁目3-10 ☎ (078) 321-5555



テーマは
「光と風と健康」

安心の技術に支えられた生活の快適さ・楽しみをベースにした、心あふれる住まいづくりを提案します。

ビル・マンション・駐車場の分譲から賃貸・管理まで

和田興産株式会社

神戸市中央区栄町通4丁目2-13
TEL.078-361-1100

懐古行列

10月29日(日)～雨天の場合は11月5日(日)に順延

平清盛や楠木正成、A-HBケルームなど、神戸の歴史上の人物に扮装した約150名が、渾川公園から三宮新生田川東の生涯学習支援センターまで練り歩く。市内の伝統芸能や雅楽もどりも、優雅な行列になりそうだ。

ルート

渾川公園・新開地本通り
元町商店街・三宮センター街
さんちか・あじさい通り・生涯学習支援センター(旧吾妻小学校)

懐古行列参加者募集

募集人数
50名

参加資格
①18歳以上で全行程に参加できること
②神戸市に在住または在勤在学していること
③応募用紙で申し込み

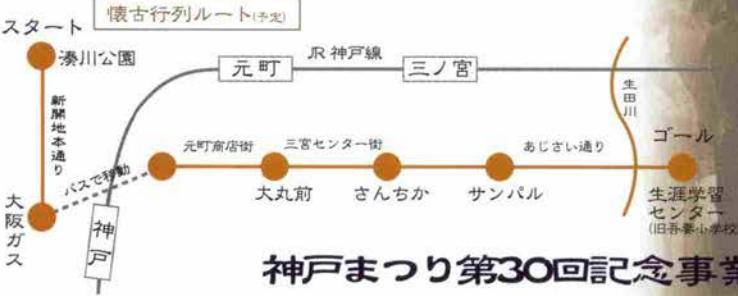
その他
①応募用紙は10月2日(月)から6日(金)まで配付
②応募者多数の場合は抽選で決定
③扮装する人物は実行委員会が指定

問い合わせ先

神戸市民祭協会事務局
☎ 078-333-12413(平日9時～17時)



なつかしい「懐古行列」の再現に期待



神戸まつり第30回記念事業

神戸歴史まつり

神戸まつりの第30回記念事業として、神戸の歴史、まつりの歴史を集大成した「神戸歴史まつり」が開催される。神戸まつりの前身「みなどの祭」のメイン行事であった「懐古行列」を31年ぶりに再現。「みなどの祭」や「神戸カーニバル」の写真展示やサンバなどのショーなどを楽しむ「神戸まつりの歴史展」にも注目。

神戸まつりの歴史展

10月26日(木)～31日(火)

▼デュオマニア内「デュオドーム

みなどの祭、神戸カーニバル、神戸まつりの写真やポスター、パナーナなどのグッズを展示するほか、ビデオによる映像展示、土日にはサンバショーなどのイベントも。

関連行事

第3回新開地寄席

10月29日(日)午後6時開場 6時30分開演

▼新開地まちづくりスクエア

前売1,000円(座席自由、当日売り切れの場合あり)
出演／桂雀三郎・桂雀松・桂あやめ・桂吉弥

懐古行列登場人物(抜粋)

先史時代の記憶～神話の主人公

菟原処女・菟原社士

血沼社士

東神戸にある3期の古墳にまつわる悲恋伝説の3人の主人公。

古代の神戸とかかわった人々～奈良時代・平安時代

行基

奈良時代の僧。瀬戸内海航路の大輪田泊や有馬温泉の復興、長田の蓮池の整備に功があったといふ。

柿本人麻呂
在原行平

万葉の代表歌人。神戸の敏馬の浦や明石大門(海峡)の歌がある。

桓武天皇直系の曾孫。須磨に住び住まいし、松風・村雨との恋は文学や能で有名。

松風・村雨

須磨に住び住まいした行平の世話をした。多井畠の村長の娘だったといふ。

在原業平

行平の弟。芦屋に住んだといい、布引の滝見の行楽が『伊勢物語』に詳しい。

空海

平安初期、唐に留学し真言宗を開く。帰国時、大輪田泊の北に摩耶山天王寺・再度山大龍寺を創建したといふ。

最澄

平安初期、唐に留学し天台宗を開く。帰国時、布教の地が兵庫の能福寺の起りだといふ。

大伴家持

万葉集の編者だと考えられ、菟原処女らの処女塚にまつわる長歌短歌をつくった。

光源氏

『源氏物語』の主人公。須磨に住び住まいしたと書かれており、現光寺が旧宅跡だといふ。

菅原道真

藤原氏の陰謀で太宰府へ左遷され、途中、神戸地方で多くの伝説が伝えられている。

平清盛

平安末期に武士で初めて太政大臣となる。築島建設など大輪田の泊を改修して後の兵庫の津繁栄の基礎を築き、神戸(福原)に遷都した。

松王丸

平清盛の築島建設時に、人柱になって海に沈んだといい、来迎寺に供養塔がある。



↑かつての「懐古行列」。旧三越百貨店が見える



中世の神戸と武士の時代

平敦盛

清盛の甥。一ノ谷の戦いで熊谷二郎に敗れた。

熊谷直実

義経の部下だが、坂落し前夜鶴越攻撃軍を離れて一ノ谷攻撃軍に参加、平敦盛を討ち取った。

平忠度

源平の戦い時、一ノ谷の総大将。彼の胞塚と胸塚が長田区にある。

祇王・祇女

白拍子祇王は清盛の愛が冷めた後、妹祇女らと嵯峨野で念佛三昧の余生を送ったといふ。

源義経

源平合戦時、源氏搦め手の将。鶴越の坂落しで平家を打倒した。

武藏坊弁慶

元比叡山の僧兵。義経の側近として最後まで同行し、奥州平泉で立ち往生。

鷺尾三郎

鶴越で義経を道案内。後、奥州まで同行して平泉で戦死。

那須与一

源平屋島合戦、扇の的の射的で知られる。晩年妙法寺で没したと伝え、そこに墓がある。

河原太郎・次郎

平家の生田の森の先陣を駆けた源氏の勇士兄弟。三宮神社に祠がある。

梶原景季

河原兄弟戦死の後、一族で生田の森を猛攻。船にさした梅花で知られる文武の勇士。

後醍醐天皇

鎌倉討幕活動中、兵庫福厳寺滞在中に正成や円心が合流し新田義貞から幕府滅亡の報を得る。

楠木正成

河内の豪族。後醍醐天皇に加担。建武の新政後、足利尊氏との湊川の戦いで戦死。

赤松円心

西播磨の豪族。後醍醐天皇に味方し、摩耶山城に拠って、鎌倉幕府方の六波羅勢を打倒した。

足利尊氏

湊川の戦いで勝ち幕府を開く。後、弟らと対立し御影で敗戦、須磨の松岡城で切腹しかける。

新田義貞

湊川の戦いで敗れ、敗走中处女塚で討ち死にを覚悟。部下の小山田高家に救われる。

近世の神戸と人々～安土桃山・江戸時代

豊臣秀吉

織田信長配下で播磨を攻略。三木を落城させる。有馬温泉を好み、湯殿を建立。繁栄を支援。

池田信輝

息子の輝政らと花隈城を攻略し、兵庫城を建設して一時兵庫を支配した。

水戸光圀

大日本史を編纂させ、楠木正成を評価し、墓石を建立させる。

北風荘右衛門

米穀・肥料を扱い、北前船の交易で繁栄した江戸時代の兵庫の代表的豪商。

高田屋嘉兵衛

淡路出身、兵庫を拠点に北前船の交易で成功し蝦夷地に進出。ゴローニン事件で活躍。

近代現代の神戸～明治以降

勝海舟

開国直前、将軍家茂に随行して大阪湾視察。神戸に海軍操練所を開設し、海軍士官養成に着手。

坂本竜馬

勝海舟門下として神戸に来住し、海軍塾で活躍。後、明治維新の先駆となる。

タウンゼント・ハリス

日米和親条約に拠って総領事として来日。通商条約締結に努め、神戸開港の背景を作る。

オールコック

初代駐日英國総領事。幕末の混乱の中、神戸などの開港の時期延期を認め、実現に功績。

J.B.ハート

英國海軍士官として幕末に来日し、神戸外国人居留地の都市計画を行った。

A.H.グルーム

居留地百一番に住み、六甲山のリゾート開発の先駆。ゴルフ場を開拓。六甲山記念碑台で顕彰。

モラエス

ボルトガル海軍軍人。神戸居留地で日本に関して執筆、ヨーロッパに発信。東遊園地に胸像あり。

小泉八雲

ラフカディオ・ハーン。神戸居留地でもジャーナリストとして活躍し、日本に関する多くの著書を残した。

アレクサンダー・カーメン・シム

薬業経営のかたわら居留地の自治活動に貢献し、東遊園地に顕彰碑がある。

